



# قصه‌های من و بابام



## شوخ‌ها و مهربانی‌ها

• قصه و تصویرها از اریش ایزن • بازپرداخت و نوشته‌ی اریح جهانشاهی •

Vater und Sohn (Father and Son)

Story and illustration by

Erich Ohser

سرتیله پلاژن، ای. او. ۱۹۴ - ۱۹۴۶ م.

شون و تام پیدوار، Flauen, E.O.

قصه‌های من و بابام، قصه و تصویرها از پیش از آرزو برداشت و نوشته ایچ جهانشاهی.

مشخصات نشر: تهران، قلمی، ۱۳۹۵.

مشخصات چاپ: تهران، ج ۲، تصویر رنگی.

شابک: ج ۱، ۹۷۸-۹۶۲-۳۱۸-۸۶۶-۵، ج ۲، ۹۷۸-۹۶۲-۳۱۸-۸۶۶-۵، ج ۳، ۹۷۸-۹۶۲-۳۱۸-۸۶۶-۵، ج ۴، ۹۷۸-۹۶۲-۳۱۸-۸۶۶-۵

ویراست: فریاد، تیرس، فیبا

پادداشت: عنوان اصلی: Vater und Sohn (Father and son)

مترجمان: ج ۱، بابای خوب من - ج ۲، شوخی‌ها و مهربانی‌ها - ج ۳، لحن‌نامه

پادداشت: گروه علمی، بی.ج.

موضوع: داستان‌های کودک

Short stories

موضوع: داستان‌های قلمی، تصویر

Comic books, Slings, etc.

موضوع: پاران و پسران - داستان

Fathers and sons - Fiction

شابک استاندارد: جهانشاهی، ایچ. ۱۲۶ - ۱۲۵

زنده‌ی دوبی، A.48



www.tutibooks.ir  
info@tutibooks.ir  
tutibooks.ir



قصه‌های من و بابام  
(کتاب دوم، شوخی‌ها و مهربانی‌ها)

طوطی | کتاب‌های کودک و نوجوان  
انتشارات قلمی

قصه‌ها و تصویرها از آرایش آرزو  
بازبرداشت و نوشته ایچ جهانشاهی  
نشر: انتشارات قلمی (کتاب طوطی)

مدیر هنری و طراحی: کرناک، کانونش گریپهور  
آرژان: نسخه‌ی رنگی تصویرها، استودیو هورلمان، کانونش گریپهور، سایه نوری  
چاپ و بیست و شش: ۱۴۰۰، شمارگان: ۵۰۰۰ نسخه  
شابک: ج ۱، ۹۷۸-۹۶۲-۳۱۸-۸۶۶-۵

ناظر چاپ: علی محمودپور، لیکرانی، چاپ و صحافی، خانم

کلیه حقوق این اثر برای انتشارات قلمی محفوظ است.  
کتب، انتشار و ذخیره‌سازی نام یا بخشی از این اثر  
به هر شکل (چاپی، الکترونیکی و ...) و با هر هدف  
بدون مجوز از ناشر، غیرقانونی و قابل پیگرد است.



Vater und Sohn (Father and Son).  
Volume two: Fun and Friendship.  
Story and Illustration by Erich Ohsner.  
© 2000 by Südverlag GmbH Konstanz.

First colored edition with text in Farsi  
© 2016 Published by Fateni Publishing Co. (TUTI Books).  
Text written by Iraj Jahanshahi.

حق استفاده از تصاویر کتاب  
به وسیله ناشر آلمانی (زودفرلاگ (Südverlag))  
به انتشارات قلمی واگذار شده است.

نشانی دفتر | تهران، میدان قلمی، خیابان جویبار، خیابان میهادی شرقی، شماره ۱۴ | کدپستی: ۱۴۱۵۸۲۴۱ | تلفن: ۰۲۱-۸۹۲۵۵۲۵ (خط ۲) | شماره: ۰۱-۸۹۲۴۴  
نشانی فروشگاه | تهران، خیابان انقلاب، خیابان دانشگاه، طابع شهرداری ازدرمی | تلفن: ۰۲۱-۶۶۹۳۳۷۷۸ | شماره: ۰۱-۶۶۹۶۱۷۲۸

## فهرست

۶	قصه‌های من و بابام	۴۰	مرد خفّه‌باز
۸	امضا با چشم بسته	۴۲	مسابقه‌ی پرتاب وزنه
۱۰	اسب سواری	۴۴	شباهت و خشم
۱۲	بهترین فرصت	۴۶	فهرمان ترسو
۱۴	پدرها و پسرها	۴۸	شادی دبیزس
۱۶	شیپورزن‌های ناشی	۵۰	سیگار آتش‌بازی
۱۸	دزد	۵۲	پرنده‌ی مُزاحم
۲۰	نان شیرینی	۵۴	آلبالوهای خوش‌مزه
۲۲	هدیه‌ی خرگوش	۵۶	شیر باسنواد
۲۴	تنبیه فراموش شده	۵۸	قدّ من و قدّ درخت
۲۶	رام کردن اسب شرکش	۶۰	شکار و تپش‌مانی
۲۸	قوی پارک شهر	۶۲	پیری در پاشی
۳۰	با زنبور مهربان باش!	۶۴	سگ تربیت‌شده
۳۲	غروب خورشید	۶۶	ماهی‌گیری در زندان
۳۴	سیبیل بابام	۶۸	ماهی کوچولو!
۳۶	شباهت ناراحت‌کننده	۷۰	پشاهه‌گیری
۳۸	دعواها و دوستی‌ها	۷۲	آشکن برای ماهی
۷۴	رویا و واقعیت		
۷۶	لنگر گلاهِ		
۷۸	آخرین سبب		
۸۰	شکار غار وحشی		
۸۲	روی نرده راه نروید!		
۸۴	تاباس		
۸۶	بطری نوشابه		
۸۸	چشم‌بندی و تردستی		
۹۰	تردست ناشی		
۹۲	جشنی با صورتک و لباسِ غرضی		
۹۴	اسب عاقل		
۹۶	هدیه‌های سال نو		
۹۸	شرشره و لانه‌ی پرنده‌ها		
۱۰۰	بوسه‌ی یک فرشته		
۱۰۴	سخنی با بزرگ‌ترها		